

NL: WETSWEEP – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Oscillerende tuinsproeier met 16 sproeigaten

Bedankt voor uw aankoop van de WETSWEEP oscillerende tuinsproeier.

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór gebruik. Een juiste installatie en bediening zorgen voor betrouwbare prestaties en een lange levensduur. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

PRODUCTSPECIFICATIES

Productnaam en functie: WETSWEEP oscillerende tuinsproeier

Inhoud van de verpakking: 1 × sproeikop, 1 × sproeierbasis

Dekkingsgebied: Ca. 30–45 m²

Maximale sproeiafstand: Ca. 6–7 m (in één richting)

Nettogewicht van het product: 405 g

Waterdruk: De prestaties zijn afhankelijk van de druk en het debiet van de aangesloten watertoevoer.

PRODUCTOVERZICHT

De WETSWEEP sproeier is ontworpen voor gelijkmatige bewatering van gazons, bloembedden, moestuinen en aangelegde groenvoorzieningen. De 16 nauwkeurige sproeiers zorgen voor een gelijkmatig oscillerend sproeipatroon, terwijl u met de verstelbare bedieningselementen de sproeibreedte, hoek en waterstroom kunt aanpassen.

De stabiele basis van technisch kunststof helpt om kantelen tijdens gebruik te voorkomen en maakt het mogelijk extra sproeiers aan te sluiten wanneer er voldoende waterdruk beschikbaar is.

PRODUCTBESCHRIJVING



1. **Sproeierbalk:** De 16 sproeigaten verdelen het water gelijkmatig terwijl de sproeier van links naar rechts oscilleert.
2. **Regelaar voor sproeihoek:** Stelt het oscillatiebereik naar links en rechts in om het te bewateren gebied te regelen.
3. **Schakelaar voor aanpassing van de sproeibreedte:** Stelt de breedte van het sproeipatroon in.

4. **Slangaansluiting:** Standaard schroefdraadaansluiting voor tuinslang.
 5. **Snelkoppeling:** Maakt aansluiting mogelijk met compatibele Europese snelkoppelingen voor tuinslangen.
 6. **Knop voor regeling van de waterstroom:** Regelt de hoeveelheid uitstromend water.
 7. **Stabiele basis:** De brede kunststof basis verbetert de stabiliteit tijdens gebruik.
-

GEBRUIKSAANWIJZING

De sproeier aansluiten

1. Sluit een standaard tuinslang met schroefdraad aan op de ingang van de sproeier of gebruik een compatibele snelkoppeling.
2. Draai de aansluiting stevig met de hand vast.
3. Plaats de sproeier op een stabiele, vlakke ondergrond.
4. Draai de watertoevoer langzaam open.

De sproeihoek aanpassen: Gebruik de regelaar voor de sproeihoek om het oscillatiebereik van links naar rechts aan te passen en alleen het gewenste gebied te bewateren.

De sproeibreedte aanpassen: Verplaats de schakelaar voor aanpassing van de sproeibreedte om de breedte van het sproeipatroon te vergroten of te verkleinen.

De waterstroom aanpassen: Draai aan de knop voor regeling van de waterstroom om de hoeveelheid water te regelen. Een lagere waterstroom is geschikt voor kwetsbare planten, terwijl een hogere waterstroom voor een groter bereik zorgt.

Meerdere sproeiers aansluiten: Meerdere sproeiers kunnen in serie worden aangesloten met compatibele tuinslangkoppelingen. **Belangrijk:** Het aansluiten van meerdere sproeiers kan de waterdruk en het debiet verminderen, wat de prestaties kan beïnvloeden. Gebruik indien nodig een drukverhogingspomp om voldoende waterdruk te behouden. Controleer voordat u meerdere sproeiers aansluit of:

- De watertoevoer voldoende druk levert.
 - De watertoevoer voldoende debiet levert.
 - De totale waterbehoefte de capaciteit van de huishoudelijke watervoorziening niet overschrijdt.
-

REINIGING EN ONDERHOUD

Regelmatige reiniging helpt om een gelijkmatige waterverdeling en betrouwbare werking te behouden.

- Koppel de sproeier vóór het reinigen los van de watertoevoer.
- Verwijder het inlaatfilter en spoel het af onder schoon stromend water.
- Reinig verstopte sproeigaten met een zachte borstel of houten tandenstoker.
- Spoel de sproeier na het reinigen met schoon water.
- Bewaar de sproeier binnenshuis bij vorst.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën of schurende reinigingsmiddelen.

Filteronderhoud

De sproeier is uitgerust met twee filters om te voorkomen dat vuil in het systeem terechtkomt. Reinig beide filters regelmatig om een optimale waterstroom te behouden.



1. **Gaasfilter:** Bevindt zich in de slangaansluiting en helpt grotere deeltjes uit de watertoevoer te verwijderen.
2. **Kunststof filter:** Bevindt zich in de hoofdeenheid. Om erbij te komen, schroeft u het bovenste deel van de sproeier los van de basis en verwijdert u opgehoopt vuil of resten.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Alleen bedoeld voor het bewateren van tuinen buitenshuis.
- Buiten bereik van kleine kinderen houden wanneer het product niet wordt gebruikt.
- Niet gebruiken met heet water.
- Stel de sproeier niet bloot aan vorst.
- Ga niet op de sproeier staan of zitten.
- Richt het water niet op elektrische apparatuur of stopcontacten.
- Koppel de slang los vóór onderhoud.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Ongelijkmatig sproeipatroon	Verstopte sproeigaten	Reinig de sproeiers.
Zwakke waterstraal	Lage waterdruk	Controleer de watertoevoer en draai de kraan volledig open.
Waterlekage bij de slangaansluiting	Losse of beschadigde aansluiting	Draai de aansluiting vast en controleer de afdichtring of koppeling.
Sproeier oscilleert niet goed	Vuil in het mechanisme of onvoldoende waterstroom	Reinig het inlaatfilter en zorg voor voldoende waterdruk.
Slechte algemene prestaties	Vuil inlaatfilter	Verwijder het inlaatfilter en spoel het grondig af.

FR: WETSWEEP – MANUEL D'UTILISATION

Arroseur oscillant de jardin à 16 trous

Merci d'avoir acheté l'arroseur oscillant de jardin WETSWEEP.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation. Une installation et une utilisation correctes garantiront un fonctionnement fiable et une longue durée de vie. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Nom et fonction du produit: Arroseur oscillant de jardin WETSWEEP

Contenu de l'emballage: 1 × tête d'arroseur, 1 × base d'arroseur

Surface de couverture: Environ 30–45 m²

Distance maximale de pulvérisation: Environ 6–7 m (dans une direction)

Poids net du produit: 405 g

Pression de l'eau : Les performances dépendent de la pression et du débit de l'alimentation en eau raccordée.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

L'arroseur WETSWEEP est conçu pour l'irrigation uniforme des pelouses, parterres de fleurs, potagers et espaces paysagers. Ses 16 buses de précision créent un mouvement d'arrosage oscillant régulier, tandis que les commandes réglables permettent d'adapter la largeur de pulvérisation, l'angle et le débit d'eau.

La base stable en plastique technique aide à éviter le basculement pendant le fonctionnement et permet de raccorder des arroseurs supplémentaires lorsqu'une pression d'eau suffisante est disponible.

DESCRIPTION DU PRODUIT



1. **Barre de buses de pulvérisation :** Les 16 trous répartissent l'eau uniformément pendant que l'arroseur oscille d'un côté à l'autre.
2. **Contrôleur de l'angle de pulvérisation :** Règle l'amplitude d'oscillation vers la gauche et la droite afin de contrôler la zone d'arrosage.

3. **Commutateur de réglage de la largeur de pulvérisation :** Règle la largeur du jet.
 4. **Entrée du tuyau :** Raccord fileté standard pour tuyau d'arrosage.
 5. **Raccord rapide :** Permet le raccordement à l'aide de raccords rapides compatibles de type européen.
 6. **Bouton de réglage du débit d'eau :** Contrôle la quantité d'eau distribuée.
 7. **Base stable :** La large base en plastique améliore la stabilité pendant le fonctionnement.
-

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Raccordement de l'arroseur

1. Raccordez un tuyau d'arrosage standard fileté à l'entrée de l'arroseur ou utilisez un raccord rapide compatible.
2. Serrez fermement le raccord à la main.
3. Placez l'arroseur sur une surface stable et plane.
4. Ouvrez lentement l'alimentation en eau.

Réglage de l'angle de pulvérisation : Utilisez le contrôleur de l'angle de pulvérisation pour régler l'amplitude d'oscillation gauche-droite et arroser uniquement la zone souhaitée.

Réglage de la largeur de pulvérisation : Déplacez le commutateur de réglage de la largeur de pulvérisation pour augmenter ou réduire la largeur de la zone d'arrosage.

Réglage du débit d'eau : Tournez le bouton de réglage du débit d'eau pour contrôler la quantité d'eau distribuée. Un débit plus faible convient aux plantes délicates, tandis qu'un débit plus élevé permet de couvrir une zone plus large.

Raccordement de plusieurs arroseurs : Plusieurs arroseurs peuvent être raccordés en série à l'aide de raccords compatibles pour tuyaux d'arrosage. **Important :** Le raccordement de plusieurs arroseurs peut réduire la pression et le débit d'eau, ce qui peut affecter les performances. Si nécessaire, utilisez une pompe de surpression afin de maintenir une pression d'eau suffisante. Avant de raccorder plusieurs arroseurs, assurez-vous que :

- L'alimentation en eau fournit une pression suffisante.
 - L'alimentation en eau fournit un débit adéquat.
 - La demande totale en eau ne dépasse pas la capacité du réseau d'eau domestique.
-

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage régulier permet de maintenir une distribution uniforme de l'eau et un fonctionnement fiable.

- Débranchez l'arroseur de l'alimentation en eau avant le nettoyage.
- Retirez le filtre d'entrée et rincez-le sous l'eau courante propre.
- Nettoyez les trous de pulvérisation obstrués à l'aide d'une brosse douce ou d'un cure-dent en bois.
- Rincez l'arroseur à l'eau propre après le nettoyage.
- Rangez-le à l'intérieur en cas de températures négatives.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ni de produits de nettoyage abrasifs.

Entretien des filtres

L'arroseur est équipé de deux filtres destinés à empêcher les débris de pénétrer dans le système. Nettoyez régulièrement les deux filtres afin de maintenir un débit d'eau optimal.



1. **Filtre à mailles** : Situé à l'intérieur de l'entrée du tuyau, il aide à éliminer les grosses particules présentes dans l'alimentation en eau.
2. **Filtre en plastique** : Situé à l'intérieur de l'unité principale. Pour y accéder, dévissez la partie supérieure de l'arroseur de la base et retirez toute saleté ou tout débris accumulé.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Destiné uniquement à l'arrosage extérieur des jardins.
- Tenir hors de portée des jeunes enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser avec de l'eau chaude.
- Ne pas exposer l'arroseur à des températures négatives.
- Ne pas se tenir debout ni s'asseoir sur l'arroseur.
- Éviter de diriger l'eau vers des équipements électriques ou des prises de courant.
- Débrancher le tuyau avant toute opération d'entretien.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Pulvérisation irrégulière	Trous de pulvérisation obstrués	Nettoyez les buses.
Jet d'eau faible	Faible pression d'eau	Vérifiez l'alimentation en eau et ouvrez complètement le robinet.
Fuite d'eau au niveau du raccord du tuyau	Raccord desserré ou endommagé	Serrez le raccord et vérifiez le joint ou le connecteur.
L'arroseur n'oscille pas correctement	Saleté dans le mécanisme ou débit d'eau insuffisant	Nettoyez le filtre d'entrée et assurez une pression d'eau suffisante.
Mauvaises performances générales	Filtre d'entrée sale	Retirez et rincez soigneusement le filtre d'entrée.

DE: WETSWEEP – BEDIENUNGSANLEITUNG

Oszillierender 16-Loch-Gartensprinkler

Vielen Dank, dass Sie sich für den oszillierenden Gartensprinkler WETSWEEP entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch. Eine ordnungsgemäße Installation und Bedienung gewährleistet eine zuverlässige Leistung und eine lange Lebensdauer des Produkts. Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Referenz auf.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Produktname und Funktion: WETSWEEP oszillierender Gartensprinkler

Lieferumfang: 1 × Sprinklerkopf, 1 × Sprinklerbasis

Bewässerungsfläche: Ca. 30–45 m²

Maximale Sprühweite: Ca. 6–7 m (in eine Richtung)

Nettogewicht des Produkts: 405 g

Wasserdruck: Die Leistung hängt vom Druck und der Durchflussmenge der angeschlossenen Wasserversorgung ab.

PRODUKTÜBERSICHT

Der WETSWEEP Sprinkler wurde für eine gleichmäßige Bewässerung von Rasenflächen, Blumenbeeten, Gemüsegärten und gestalteten Außenbereichen entwickelt. Seine 16 Präzisionsdüsen erzeugen ein gleichmäßiges oszillierendes Sprühbild, während die einstellbaren Bedienelemente die Anpassung von Sprühbreite, Sprühwinkel und Wasserdurchfluss ermöglichen.

Die stabile Kunststoffbasis verhindert ein Umkippen während des Betriebs und ermöglicht den Anschluss weiterer Sprinkler, sofern ein ausreichender Wasserdruck vorhanden ist.

PRODUKTBESCHREIBUNG



1. **Sprühdüsenleiste:** Die 16 Sprühöffnungen verteilen das Wasser gleichmäßig, während sich der Sprinkler seitlich hin und her bewegt.
2. **Sprühwinkelregler:** Passt den linken und rechten Schwenkbereich an und ermöglicht die gezielte Bewässerung bestimmter Bereiche.
3. **Einstellung der Sprühbreite:** Regelt die Breite des Sprühmusters.

4. **Schlauchanschluss:** Standard-Gewindeanschluss für Gartenschläuche.
 5. **Schnellkupplung:** Ermöglicht den Anschluss mit kompatiblen europäischen Schnellkupplungen für Gartenschläuche.
 6. **Wasserdurchflussregler:** Steuert die ausgegebene Wassermenge.
 7. **Stabile Basis:** Die breite Kunststoffbasis sorgt für zusätzliche Stabilität während des Betriebs.
-

BEDIENUNGSANLEITUNG

Anschließen des Sprinklers

1. Schließen Sie einen Gartenschlauch mit Standard-Gewindeanschluss an den Sprinklereinlass an oder verwenden Sie eine kompatible Schnellkupplung.
2. Ziehen Sie die Verbindung von Hand fest an.
3. Stellen Sie den Sprinkler auf eine stabile, ebene Fläche.
4. Öffnen Sie langsam die Wasserzufuhr.

Einstellen des Sprühwinkels: Verwenden Sie den Sprühwinkelregler, um den Schwenkbereich nach links und rechts anzupassen und nur den gewünschten Bereich zu bewässern.

Einstellen der Sprühbreite: Bewegen Sie den Regler für die Sprühbreite, um die Breite des Bewässerungsmusters zu vergrößern oder zu verringern.

Einstellen des Wasserdurchflusses: Drehen Sie den Wasserdurchflussregler, um die ausgegebene Wassermenge anzupassen. Ein geringerer Durchfluss eignet sich für empfindliche Pflanzen, während ein höherer Durchfluss eine größere Abdeckung ermöglicht.

Anschluss mehrerer Sprinkler: Mehrere Sprinkler können mit kompatiblen Gartenschlauchverbindern in Reihe geschaltet werden. **Wichtig:** Der Anschluss mehrerer Sprinkler kann den verfügbaren Wasserdruck und die Durchflussmenge verringern und dadurch die Leistung beeinträchtigen. Verwenden Sie bei Bedarf eine Druckerhöhungspumpe, um einen ausreichenden Wasserdruck sicherzustellen. Vor dem Anschluss mehrerer Sprinkler sicherstellen, dass:

- Die Wasserversorgung einen ausreichenden Druck bereitstellt.
 - Die Wasserversorgung eine ausreichende Durchflussmenge bietet.
 - Der Gesamtwasserbedarf die Kapazität der Hauswasserversorgung nicht überschreitet.
-

REINIGUNG UND WARTUNG

Eine regelmäßige Reinigung trägt dazu bei, eine gleichmäßige Wasserverteilung und einen zuverlässigen Betrieb sicherzustellen.

- Trennen Sie den Sprinkler vor der Reinigung von der Wasserversorgung.
- Entfernen Sie den Einlassfilter und spülen Sie ihn unter sauberem fließendem Wasser ab.
- Reinigen Sie verstopfte Sprühöffnungen vorsichtig mit einer weichen Bürste oder einem Holzzahnstocher.
- Spülen Sie den Sprinkler nach der Reinigung kurz mit sauberem Wasser durch.
- Lagern Sie das Produkt bei Frostgefahr im Innenbereich.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder scheuernden Reinigungsmittel.

Filterwartung

Der Sprinkler ist mit zwei Filtern ausgestattet, die verhindern, dass Schmutz und Fremdkörper in das System gelangen. Reinigen Sie beide Filter regelmäßig, um eine optimale Wasserleistung sicherzustellen.



1. **Siebfilter:** Befindet sich im Schlauchanschluss und filtert größere Partikel aus der Wasserzufuhr.
2. **Kunststofffilter:** Befindet sich im Inneren der Haupteinheit. Um darauf zuzugreifen, schrauben Sie den oberen Teil des Sprinklers von der Basis ab und entfernen Sie angesammelten Schmutz oder Ablagerungen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Nur zur Bewässerung von Gärten im Außenbereich bestimmt.
- Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Nicht mit heißem Wasser verwenden.
- Den Sprinkler keinen Frostbedingungen aussetzen.
- Nicht auf den Sprinkler stellen oder setzen.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte oder Steckdosen.
- Trennen Sie den Schlauch vor Wartungsarbeiten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Ungleichmäßiges Sprühbild	Verstopfte Sprühöffnungen	Reinigen Sie die Düsen.
Schwacher Wasserstrahl	Niedriger Wasserdruck	Überprüfen Sie die Wasserversorgung und öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
Wasser tritt am Schlauchanschluss aus	Lose oder beschädigte Verbindung	Ziehen Sie die Verbindung fest und überprüfen Sie Dichtung oder Anschluss.
Sprinkler schwenkt nicht richtig	Verschmutzung im Mechanismus oder unzureichender Wasserdurchfluss	Reinigen Sie den Einlassfilter und stellen Sie einen ausreichenden Wasserdruck sicher.
Schlechte Gesamtleistung	Verschmutzter Einlassfilter	Entfernen und reinigen Sie den Einlassfilter gründlich.